



120578

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120

Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 4.0

Fecha de elaboración: 2020-01-24

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	5
1.4	Uso no conforme a su destino	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Datos técnicos	8
4.2	Vista general de los subgrupos.....	9
4.3	Funciones del aparato	9
5	Instalación y servicio	10
5.1	Instalación.....	10
5.2	Manejo	11
6	Limpieza	13
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	13
6.2	Limpieza	14
7	Posibles fallos.....	15
8	Recuperación	16



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡AVISO!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.

Material inflamables

- Nunca exponga el aparato a temperaturas altas, como p.ej. una estufa, horno, llamas abiertas, equipos para mantener el calor, etc.
- El aparato debe limpiarse con frecuencia para evitar el riesgo de incendio.
- No cubra el aparato con p.ej. el papel de aluminio o un paño de cocina.
- Para el uso correcto del aparato debe emplear solamente materiales adecuados y con una temperatura adecuada. Los materiales, productos alimenticios y restos de alimentos dentro del aparato pueden incendiarse.
- Nunca haga funcionar el aparato cerca de materiales inflamables, de combustión fácil tales como p.ej. gasolina, alcohol etílico, alcohol. La alta temperatura provoca la evaporación de estos materiales y, en consecuencia del contacto con las fuentes de ignición, puede ocurrir una explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.

ES

Personal operativo

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Cortar salchichas.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Cortar huesos u otros alimentos duros.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Cortador de salchichas
Número de artículo:	120578
Material:	Acero inoxidable al cromo níquel
Diámetro de la tolva en mm:	47
Altura de la tolva en mm:	120
Ajuste del grosor de corte en mm:	5 - 35
Conexión a la red:	0,135 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	185 x 210 x 325
Peso en kg:	6,9

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

ES

Versión / propiedades

- Función de encendido automático
- Interruptor de encendido/apagado
- Manejo: electrónico
- Tipo de cuchilla: cuchilla en forma de hoz de doble filo
- Grosor de corte ajustable

4.2 Vista general de los subgrupos

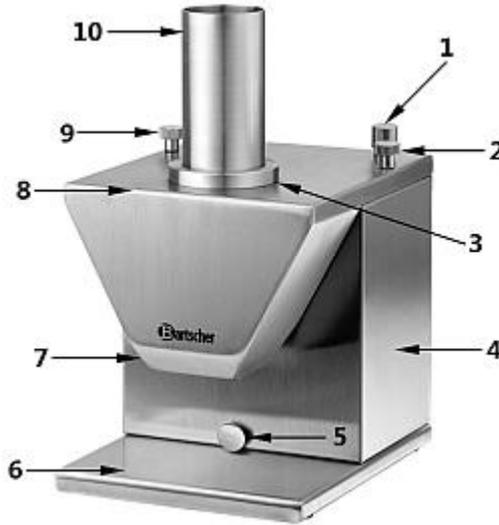


Fig. 1

ES

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Botón del interruptor | 2. Tuerca moleteada |
| 3. Brida | 4. Carcasa |
| 5. Microinterruptor | 6. Placa base |
| 7. Boca de salida | 8. Tapa del aparato |
| 9. Tuerca moleteada | 10. Tolva |

4.3 Funciones del aparato

El aparato sirve para cortar salchichas.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Guarde la distancia mínima de 10 cm de las paredes y otros objetos inflamables.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o mando a distancia.

5.2 Manejo



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica provocada por ingreso de líquidos!

Nunca utilice el aparato si hay un líquido sobre él o si un líquido ha penetrado en el aparato.

En este caso, no toque el aparato y desconéctelo inmediatamente de la toma de alimentación (¡retirar el enchufe!)

¡Riesgo de lesiones!

La cuchilla en forma de hoz cuando está descubierto está muy afilado.

Durante el uso, tenga cuidado de no tocar las hojas de la cuchilla en forma de hoz de doble filo con las manos o con los dedos.

ES

Antes del primer uso

1. Antes del primer uso, limpie el aparato cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones del punto “**Limpieza**”.
2. Retire la cuchilla en forma de hoz de doble filo para la primera limpieza con el fin de eliminar los aceites de mantenimiento procedentes del tratamiento de metales.
3. Seque bien las piezas lavadas antes de volver a montar el aparato.
4. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.

Cortar salchichas

1. Coloque un plato en la placa base debajo la boca de salida de tal manera que este entre en contacto con el microinterruptor.

El aparato se encenderá a través del microinterruptor y estará listo para usarse.

2. A continuación, coloque una salchicha en la tolva utilizando unas pinzas adecuadas.

Entonces, la salchicha cortada caerá de la boca de salida directamente en el plato.

El aparato puede manejarse también con el interruptor de encendido.

1. Coloque una salchicha en la tolva.

2. Mantenga el botón de encendido presionado hasta que la salchicha esté cortada en lonchas y esté lista para servir.

Ajuste del grosor de corte

¡ATENCIÓN!

¡En caso de no respetar las instrucciones el aparato se dañará!

Antes de realizar el ajuste, desconecte el aparato de la fuente de alimentación (¡retirar el enchufe!).

Los ajustes deben realizarse solo cuando el motor y la cuchilla están parados.

Para ajustar el grosor de corte, la tapa del aparato con tolva debe retirarse del aparato:

1. Desenrosque las tuercas moleteadas (B, C) (fig. 2) en la tapa del aparato.
2. La tapa del aparato con tolva debe retirarse con cuidado.



Fig. 2

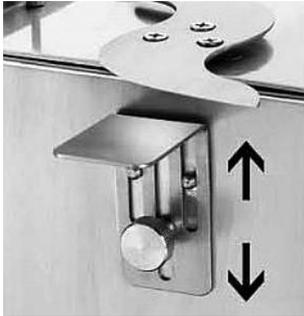


Fig. 3

3. Desenrosque los tornillos de fijación y mueva el soporte separador para obtener un grosor deseado (fig. 3).
 - Arriba hacia la cuchilla: el grosor de corte es cada vez más pequeño.
 - Abajo desde la cuchilla: el grosor de corte es cada vez más grande.

El grosor de corte puede ajustarse en el rango de 5 a 35 mm.

4. Una vez realizado el ajuste, vuelva a enroscar los tornillos de fijación.
5. Vuelva a colocar la tapa del aparato y sujétela con las tuercas moleteadas.
6. Encienda el aparato como de costumbre.

6 Limpieza

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesiones!

¡Las hojas de la cuchilla en forma de hoz de doble filo están muy afiladas!

No toque las hojas de la cuchilla en forma de hoz de doble filo al cambiarlas o al limpiarlas.

1. Desenrosque las tuercas moleteadas en la tapa del aparato.
2. Reitre la tapa con tolva y boca de salida del aparato.
3. La tapa del aparato, la tolva y la boca de salida deben limpiarse cuidadosamente con agua tibia, un producto de limpieza suave y un paño o una esponja suave.



Fig. 4

4. Para la limpieza, saque la cuchilla en forma de hoz de doble filo.
5. Para hacerlo, desenrosque los 3 tornillos y retire con cuidado la cuchilla en forma de hoz de doble filo del aparato.
6. Si resulta necesario, antes de proceder a la limpieza, deje la cuchilla en forma de hoz de doble filo junto con los restos de alimentos secos en remojo en agua caliente con líquido lavaplatos, durante unos 10 minutos.

7. La cuchilla en forma de hoz de doble filo debe limpiarse con un producto de limpieza suave y un paño suave y húmedo o con un cepillo lavaplatos hecho de plástico.

INDICACIÓN:

La tapa del aparato con tolva y boca de salida, así como la cuchilla en forma de hoz de doble filo puede lavarse también en el lavavajillas.

8. Para finalizar, todas las piezas lavadas deben aclararse con agua limpia.
9. Limpie la carcasa del aparato con un trapo suave y húmedo.
10. Seque por completo el aparato y todas las piezas lavadas con un paño que no deja pelusa.
11. Vuelva a montar el aparato.

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Problema	Causa	Eliminación
Falta de tensión	El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente.	Inserte el enchufe de manera correcta.
	Ha saltado el fusible del circuito eléctrico.	Revise el fusible, compruebe el funcionamiento al enchufar el aparato a otra fuente de alimentación.
El aparato no reacciona	La tapa no está colocada correctamente.	El bloqueo imposibilita poner al aparato en funcionamiento cuando la tapa no está fijada correctamente con las tuercas moleteadas. Asegúrese de que la tapa esté en bien fijada.

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.